



ERS-ALAT-SBPT-SEPAR-SPP Spanish / Portuguese Joint Session

Sunday 4 September, 2016 at the ERS International Congress
London, United Kingdom Room L 10:45–12:45

GAIN NEW SCIENTIFIC KNOWLEDGE IN *your own language*
FROM DEDICATED SESSIONS IN SPANISH AND PORTUGUESE.

Aims

The aim of this session is to discuss key issues in respiratory medicine, providing the opportunity to hear about the latest scientific developments.

Note that the presentations will be conducted in Spanish, Portuguese and English with dual projection of slides in all three languages.

08:30–10:30

Spanish and Portuguese Session I

Chairs: Renato Maciel (Brazil), Inmaculada Alfageme Michavila (Spain)

- 08:30 Introduction by the Presidents
Michavila Inmaculada Alfageme (Spain),
Renato Maciel (Brazil)
- 08:40 Pulmonary amyloidosis: case review
Klaus Loureiro Irion (United Kingdom)
- 09:10 Obstructive sleep apnoea and arterial hypertension
Fernando Eduardo Barbe Illa (Spain)
- 09:40 Introduction to Keynote Lecture
Giovanni Battista Migliori (Italy)
- 09:45 Accelerated ageing in COPD and its comorbidities:
novel therapies for the future
Peter J. Barnes (United Kingdom)

Target Audience

ERS International Congress participants from Spanish and Portuguese speaking countries. All others welcome.

10:45–12:45

Spanish and Portuguese Session II

Chairs: Andrés Palomar Lever (Mexico), Venceslau José Coelho Pinto Hespagnol (Portugal)

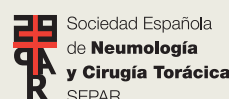
- 10:45 Introduction by the Presidents
Andrés Palomar Lever (Mexico)
Venceslau José Coelho Pinto Hespagnol (Portugal)
- 10:55 Lung cancer, noninvasive molecular treatment and
monitoring
José Carlos Machardo (Portugal)
- 11:15 Pulmonary arterial hypertension case
Jorge Osvaldo Cánave (Argentina)
- 11:35 RELAP (Latin-American Registry of Pulmonary
Hypertension): methods
Arturo Gomez Gonzalez (Mexico)
- 11:50 RELAP (Latin-American Registry of Pulmonary
Hypertension): results
Tomás Pulido Zamudio (Mexico)
- 12:05 Introduction to Gustavo Zabert
Joan B. Soriano (Spain)
- 12:15 Marijuana health outcomes and legislation in Latin
America
Gustavo Zabert (Argentina)



ERS

EUROPEAN
RESPIRATORY
SOCIETY

every breath counts





ERS-ALAT-SBPT-SEPAR-SPP

Sesión conjunta Español/Portugués

Domingo 4 de Septiembre de 2016 en el Congreso Internacional ERS de Londres, Reino Unido, Sala L 10:45–12:45

ADQUIERA NUEVOS CONOCIMIENTOS CIENTÍFICOS EN *su propio idioma* EN UNAS SESIONES ESPECÍFICAS EN ESPAÑOL Y PORTUGUÉS.

Objetivos

El objetivo de esta sesión es discutir de los temas clave en medicina respiratoria, ofreciendo la oportunidad de escuchar acerca de los últimos avances científicos.

Note que las presentaciones se realizarán en español, portugués e inglés con proyección dual de diapositivas en los tres idiomas.

08:30–10:30

I Sesión español y portugués

Moderadores: Renato Maciel (Brasil), Inmaculada Alfageme Michavila (Spain)

- 08:30 Introducción a cargo de los Presidentes
Michavila Inmaculada Alfageme (España)
Renato Maciel (Brasil)
- 08:40 Amiloidosis pulmonar: Estudio de caso
Klaus Loureiro Irion (Reino Unido)
- 09:10 Apnea obstructiva del sueño e hipertensión arterial
Fernando Eduardo Barbe Illa (España)
- 09:40 Introducción a la Conferencia Magistral
Giovanni Battista Migliori (Italia)
- 09:45 Envejecimiento acelerado en EPOC y sus comorbilidades: nuevas terapias para el futuro
Peter J. Barnes (Reino Unido)

Público Objetivo

Los participantes del Congreso Internacional ERS de países de lengua española y portuguesa. Bienvenida de todos los demás.

10:45–12:45

II Sesión español y portugués

Moderadores: Andrés Palomar Lever (Mexico), Venceslau José Coelho Pinto Hespagnol (Portugal)

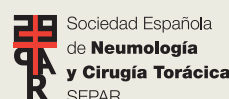
- 10:45 Introducción a cargo de los Presidentes
Andrés Palomar Lever (México)
Venceslau José Coelho Pinto Hespagnol (Portugal)
- 10:55 Cáncer de pulmón, tratamiento molecular no invasivo y seguimiento
José Carlos Machardo (Portugal)
- 11:15 Caso de hipertensión arterial pulmonar
Jorge Osvaldo Cánave (Argentina)
- 11:35 RELAP (Registro Latinoamericano de Hipertensión Pulmonar): métodos
Arturo Gomez Gonzalez (México)
- 11:50 RELAP (Registro Latinoamericano de Hipertensión Pulmonar): resultados
Tomás Pulido Zamudio (México)
- 12:05 Introducción a Gustavo Zabert
Joan B. Soriano (España)
- 12:15 Resultados médicos de la Marihuana y legislación en América Latina
Gustavo Zabert (Argentina)



ERS

EUROPEAN
RESPIRATORY
SOCIETY

every breath counts





ERS-ALAT-SBPT-SEPAR-SPP

Sessão Conjunta Espanhol / Português

Domingo, 4 de setembro de 2016, no Congresso Internacional da ERS,
Londres, Reino Unido, Sala L 10:45–12:45

ADQUIRA NOVOS CONHECIMENTOS CIENTÍFICOS *na sua própria língua* ATRAVÉS DE SESSÕES DEDICADAS EM ESPANHOL E PORTUGUÊS.

Objetivos

O objetivo desta sessão é discutir questões fundamentais de medicina respiratória e dar a oportunidade de tomar conhecimento dos desenvolvimentos científicos mais recentes.

Note-se que as apresentações serão realizadas em espanhol, português e inglês, com dupla projeção de slides nas três línguas.

08:30–10:30

Espanhol e português Sessão I

Moderadores: Renato Maciel (Brasil), Inmaculada Alfageme Michavila (Spain)

- 08:30 Apresentação pelos Presidentes
Michavila Inmaculada Alfageme (Espanha),
Renato Maciel (Brasil)
- 08:40 Amiloidose pulmonar: estudo de caso
Klaus Loureiro Irion (Reino Unido)
- 09:10 Apneia obstrutiva do sono e hipertensão arterial
Fernando Eduardo Barbe Illa (Espanha)
- 09:40 Introdução à Palestra Principal
Giovanni Battista Migliori (Itália)
- 09:45 Envelhecimento acelerado na DPOC e suas comorbilidades: novas terapêuticas para o futuro
Peter J. Barnes (Reino Unido)

Público-Alvo

Participantes no Congresso Internacional ERS de países de língua espanhola e portuguesa. Todos os outros serão bem-vindos.

10:45–12:45

Espanhol e português Sessão II

Moderadores: Andrés Palomar Lever (Mexico), Venceslau José Coelho Pinto Hespanhol (Portugal)

- 10:45 Apresentação pelos Presidentes
Andrés Palomar Lever (México)
Venceslau José Coelho Pinto Hespanhol (Portugal)
- 10:55 Cancro do pulmão, tratamento molecular não invasivo e monitorização
José Carlos Machardo (Portugal)
- 11:15 Caso de hipertensão arterial pulmonar
Jorge Osvaldo Cánavea (Argentina)
- 11:35 RELAP (Registo Latino-Americano de Hipertensão Pulmonar): métodos
Arturo Gomez Gonzalez (México)
- 11:50 RELAP (Registo Latino-Americano de Hipertensão Pulmonar): resultados
Tomás Pulido Zamudio (México)
- 12:05 Introdução a Gustavo Zabert
Joan B. Soriano (Espanha)
- 12:15 Dados de saúde e legislação relativa à marijuana na América Latina
Gustavo Zabert (Argentina)



ERS

EUROPEAN
RESPIRATORY
SOCIETY

every breath counts

